

Dissemblances. Jeux et enjeux du genres PDF - Télécharger, Lire



TÉLÉCHARGER

LIRE

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

Description

Publier des journées d'études doctorales consacrées à la construction des genres participe d'un double geste : donner une place aux travaux de doctorants dans le champ scientifique et éditorial et donner à voir les modulations en cours qui infléchissent les recherches sur les genres. En présentant le travail d'une jeune génération de chercheurs. On peut saisir ainsi ce que l'effet de génération imprime à un champ de recherche qui peut désormais se prévaloir d'une histoire. Ce livre collectif témoigne de la transmission des savoirs entre générations, puisque contributions d'enseignantes et articles de doctorant-e-s s'articulent pour mettre au jour les héritages et les désaffiliations. A travers divers " dispositifs de sexualité ", à partir de données historiques, anthropologiques et sociologiques propres à des sociétés ou des moments historiques différents, cet ouvrage s'attache à décrire la pluralité des registres d'actualisation des genres, tout en soulignant la fécondité d'un concept qui permet de mettre au jour les incessantes liaisons et déliaisons entre genre et sexe biologique.

23 juin 2014 . Hommes et femmes au Moyen âge : histoire du genre, XIIIe-XVe siècle. ...
Dissemblances : jeux et enjeux du genre / sous la direction de Rose.
Ressources électroniques sur le thème Genre et développement. portail de ... 2003,
Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan. B45 Laufer J.
99 francs : regard critique sur des enjeux contemporains de notre société . 99 francs appartient
donc au genre littéraire de la didactique, mais son ... Ensuite, les étudiants trouvent des
éléments de ressemblance et de dissemblance entre ... <http://eduscol.education.fr/cid46316/la-lecture-comme-jeu-1-a-l-ecole-aussi.html>.
Noté 0.0/5. Retrouvez Dissemblances. Jeux et enjeux du genres et des millions de livres en
stock sur Amazon.fr. Achetez neuf ou d'occasion.
29 avr. 2011 . Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan : 65-78. MELHUUS
Marit, 2001, « The power of penetration – The value of.
6 nov. 2006 . L'écriture africaine reflète les enjeux de la rencontre et du rapport . les cultures
autochtones se comportent dans le jeu des influences et/ou de.
Dissemblances : jeux et enjeux du genre. / Rose-Marie . actifs et disponibles. Dossier /
Claudine Attias-Donfut in Cahiers du Genre, n° 31 (2001/2) Ouvrir le lien.
Si les études de genre ont établi la coexistence d'un sexe socioculturel et d'un sexe biologique,
l'enjeu se situe aujourd'hui dans le développement de l'égalité réelle . système socioéducatif a
longtemps contribué à accentuer les dissemblances . parcours social initiatique : « Le devenir
masculin met en jeu des facteurs.
personnages d'un jeu vidéo joué par quelque Olympe de divinités vautrées dans des canapés
Ikéa et se .. ces enjeux, en s'appuyant sur la diversité . gie : une dissemblance, une disparité
dans .. les genres de jeux propres à une société.
Locataires, bailleur, municipalité : jeu de dupes ou dialogue de sourds ? II. ... historique de la
plupart des bâtiments, mais aussi des dissemblances qui ... on investissait des terrains
considérés comme “ vierges ” (du genre “ étoiles ” de la.
Le travail du genre », dans Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, sous la dir. de R.-M.
Lagrange, A. Gestin, E. Lépinard et G. Pruvost, Paris, L'Harmattan.
. sont les garde-fous exigés par les médecins. — (Dissemblances : jeux et enjeux du genre,
page 26, Rose Marie Lagrange, Agathe Gestin, Arlette Farge, 2002).
4 mars 2016 . Il revient au genre théâtral à la fin des années 1960 avec des pièces ...
KAMAGATE (Bassidiki), «Jeu et enjeu du comique de répétition dans.
Acheter Dissemblances ; Jeux Et Enjeux Du Genre de Rose-Marie Lagrange, Agathe Gestin,
Eleonore Lepinard, Genevieve Pruvost. Toute l'actualité, les.
Jeu. 26 oct. 15h. Jeu. 26 oct. 20h. Ven. 27 oct. 20h30. Sam. 28 oct. 19h. Sam. 28 oct. .. malgré
toutes leurs dissemblances, ces « poulettes » ont un rêve commun, celui de pouvoir s'envoler.
et ce . ce même point d'équilibre instable qu'est la vie !? quels jeux, quels enjeux, quelles
prises de . En salle. Genre : comédie.
p rocessus cognitifs et psychologiques mis en jeu dans des rapports sociaux ... d'enjeux dont
peut découler la définition d'une altérité. L'approche d'une . jeu des systèmes de représentation

établi, au sein des rapports de genre, une . anodines de la dissemblance, dans la mesure où la diff é re n c i a t i o n est opérée à.

20 juin 2017 . Et tous les jeux de ressemblances/dissemblances sont désormais . Avec le boom de la diffusion internationale (l'animation reste le genre de.

12 Christelle Hamel, « En milieu maghrébin, une question d'honneur», dans RoseMarie Lagrave, éd., Dissemblances. Jeux et enjeux du genre (Paris.

29 janv. 2009 . L'enjeu identitaire est déterminant, autant que le .. choisies et de voir les ressemblances et les dissemblances afin d'extraire les racines.

préoccuper que de jeux formels et de tourner le dos au monde "réel", avec ses .. cet universel d'un genre nouveau, tiré du particulier, le changement de . de l'existence sous tous les climats, en comprenant que la dissemblance des visages.

7 juin 2012 . Comme le montre le jeu-enquête en ligne initié sur le sujet par le programme Identités . Au-delà de la ressemblance ou de la dissemblance entre .. a le mieux réussi à cerner les enjeux liés à cette question d'un « nouveau soi ». . sculptés depuis l'Antiquité - la religion, la patrie, le milieu, le genre sexuel.

Du côté du genre. Ce texte évoque la question des études de genre. Un article . Image de Dissemblances. Jeux et enjeux du genres. Dissemblances. Jeux et.

La cohésion du pays est en jeu et il convient aux pouvoirs publics de recréer un .. des autres régions, leurs capitaux et leurs ressources en tout genre.

31 janv. 2014 . . en donner une acception suffisamment générale pour saisir ce qui est en jeu dans .. Les enjeux moraux et politiques véhiculés par cette métaphore sont clairs . Insistant démesurément sur les dissemblances, le localisme tend à . mais en même temps liés (comme occupation et ethnicité, ou genre et.

du genre en histoire des intellectuels Françoise Blum Nicole Racine, Michel Trebitsch . la direction de Rose-Marie Lagrave, Agathe Gestin, Éléonore Lépinard, Geneviève Pruvost, Dissemblances. Jeux et enjeux de genre, L'Harmattan, 2002).

Dès lors, toute affirmation ou revendication d'une identité de genre ne peut que compromettre le projet .. Dissemblances, jeux et enjeux du genre. Paris.

Valentin Reverdi - Magazine Dissemblances. « J'ai arrêté l'école en . 364 milliards de vues générées par les jeux vidéos sur YouTube. UNE EXPLOSION DU.

La sociologie des organisations est une branche de la sociologie qui étudie comment les .. Pour répondre à ces différents enjeux, la principale difficulté est de trouver un outil d'observation et de compréhension de l'organisation. .. suppose qu'il n'est pas possible de considérer que le jeu des acteurs n'est déterminé que.

toiles de nouvelles significations et découvert de nouveaux enjeux. À partir des années ... l'image n'est plus tiraillée entre figuration et dissemblance. .. le visage émerge dans un jeu d'ombres et de lumières, largement emprunté au monde . tableaux sont la preuve d'un dévouement à la création d'un nouveau genre.

Cet article présente les enjeux relatifs à la conception de jeux sérieux permettant au ... Cette dissemblance tient à leur méthode d'investigation : les sujets doivent ... mécaniques de jeu précises, le genre de jeu et son type de gameplay.

Dissemblances: jeux et enjeux du genre, publié par le Centre d'étude des mouvements sociaux chez L'Harmattan, 2002 (ISBN 2747528987) (publication.

L'ensemble des enjeux qui en découlent, placent la question . Ce numéro contient onze articles dont trois traitent de la problématique du genre et du statut .. et connaissance du jeu démocratique par la classe politique rend difficile son.

17 juin 2013 . exposition : Le jeu des ressemblances : portraits de familles. Photographies de Christian . gieuse, recoupant en particulier les questions sur le « genre » .. Politiques de la

vraisemblance : les enjeux raciaux qui touchent à l'.

Commandez le livre DISSEMBLANCES - Jeux et enjeux du genre - Sous la direction de Rose Marie Lagrave, Agathe Gestin, Eléonore Lepinard et Geneviève.

source : [i]Le travail du genre, introduction[/i], Monique de Saint Martin, in Dissemblances : jeux et enjeux du genre, dir. Rose Marie Lagrave.

Éditions Belin, collection Regards, 2005, 112 p POSITION DE GENRES PLURIELS . Les observations montrent que la dissemblance entre des personnes . Le sexe biologique est un long processus qui met en jeu de multiples gènes. . Les enjeux financiers sont considérables, ils concernent la pharmacologie, pour

15 sept. 2005 . Nous n'aimons pas beaucoup à nous attarder aux ressemblances et . Il se peut bien que les réflexes qui mettent en jeu la ressemblance et la dissemblance, . peut à bon droit passer pour un modèle du genre et pour le point de départ ... textes susceptible de dégager un ou plusieurs enjeux en commun.

Découvrez L'intersectionnalité : enjeux théoriques et politiques le livre de Marta Roca i Escoda sur . Loisirs & Jeux . Marta Roca i Escoda et Farinaz Fassa - L'intersectionnalité : enjeux théoriques et politiques . Date de parution : 28/11/2016; Editeur : Dispute (La); Collection : Le genre du monde; ISBN . Dissemblances.

Coulmont B., 2006, « Jeux interdits ? Religion et homosexualité » . Rose-Marie et alii. (dir.), Dissemblances : jeux et enjeux du genre, Paris : L'Harmattan, pp.

personnels sur le genre et le sida dans les deux départements de 2000 et 2005. Toutes ces études ont été financées .. guadeloupéens", in Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, R.-M. Lagrave, Paris,. L'Harmattan. - 2004, "Les notions.

14 juin 2013 . (3) Coauteure de « Dissemblances. Jeux et enjeux du genre » (éd. L'Harmattan).

(4) Liés au mouvement anti-mariage gay Le Printemps.

Sexe, genre et société . LAGRAVE, R.M., GESTIN, A., LEPINARD, E. et PRUVOST, G. (2002), Dissemblances, jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan.

Mais le pastiche, jeu sérieux entre le vrai et le faux, se meut dans l'ambiguïté et, .. l'oraison funèbre n'échappe pas à la critique générale du genre *ἐπαινος* ou ... où la dissemblance prend la forme de la similitude, avant de se révéler dans.

2001b, "Sexualité et genre", in Jacqueline Laufer, Catherine Marry, Margaret Maruani (ed . Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan: 65-78.

Des genres anciens (...) . fondée sur la reconnaissance de l'hétéromorphie des jeux du langage ». . Elle déplace l'enjeu poétique du roman dans « le récit (. .. ont tendance à en montrer les ressemblances et différences, exclusivement,

d'accentuer les dissemblances entre les catégories, cette approche préfère, dans la filiation des . Le genre connote des enjeux de filiation et de transmission. Il inscrit les écrivains .. Dire que le premier texte est un récit c'est mettre en jeu.

13 nov. 2012 . Favorisant le jeu des ressemblances/dissemblances, la succession des . en n'oubliant pas les enjeux sociaux, en s'attachant à des espaces ou des . Convoquer les attributs du théâtre, c'est renouer avec des genres qui ne.

6 oct. 2016 . Qu'ils s'agisse des préférences en matière de jeux pour les enfants, des .. 38; Il y a donc un enjeu pastoral à ne pas décourager les femmes – et ... de différences de genre, on parle davantage des dissemblances et des.

Sexe et genre à travers les langues, Paris, Grasset, 1990. ILLOUZ (Eva) . 36-48. — « Technologies de communication et genre. . LAGRAVE (Rose-Marie) et al., Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, 2002. LAKATOS.

Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, L'Harmattan, Bibliothèque du féminisme, Paris, 2002. LANGEVIN Louise (dir.), Rapports sociaux de sexe/genre et.

Découvrez et achetez Dissemblances, jeux et enjeux du genre - Centre d'étude des mouvements sociaux - L'Harmattan sur www.librairiesaintpierre.fr.

Il est courant que l'on identifie trop rapidement les termes genre ou espèce des . Pour moi il est clair que c'est la continuité de l'espèce qui est en jeu et non le ... phénétiques (basées sur les ressemblances sans s'occuper des relations de .. L'enjeu est toujours le même : imposer un système de référence général,.

Master de Sociologie/Mention Genre, Politique et Sexualité; Membre du comité de .
Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, 2002.

Nous remercions d'abord tous les jeunes qui ont accepté de jouer le jeu de l'enquête et de ...
Dissemblances : jeux et enjeux de genre, Paris, Harmattan, pp.

Le documentaire La leçon de discrimination a été diffusé à l'émission Enjeux de la télévision de ... différentiation » montrent que la catégorisation amène à accentuer les ressemblances perçues entre les .. Ce genre de jeux de rôle active.

Rose Marie Lagrave, Agathe Gestin, Eléonore Lépinard and Geneviève Pruvost (eds.),
Dissemblances, Jeux et enjeux du genre, [Dissimilarities: New Issues in.

24 janv. 2017 . Spécialiste de l'histoire des femmes, du genre et du féminisme en France ..

Agricultrice : l'invention politique d'un métier (EHESS, 1988) ; Dissemblances. Jeux et enjeux du genre (L'Harmattan, 2003) ; Sept images d'amour.

29 déc. 2007 . Rose-Marie Lagrave, Agathe Gestin, Eléonore Lépinard, Geneviève Pruvost (dir), Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan,.

1 janv. 2013 . la natation, le vélo ou l'escalade mais également des jeux et des sports plus .
contribuer à la promotion des enjeux européens du sport et ... elles encouragent et motivent les élèves à participer à des activités de ce genre.

15 nov. 2003 . Quatre principes anthropologiques constituent l'enjeu fondamental d'une sociologie . Il s'agit globalement d'un genre communicationnel dans lequel quelque .. et en même temps son absence par un jeu de dissemblance.

Les grands enjeux faisant progresser toute civilisation sont âprement . Dans ce contexte, aborder la question du genre et des identités culturelles par le biais . de mes expérimentations en matière de travestissement et de jeu de genres. . par Body double joue sur la ressemblance et la dissemblance des personnages,.

De la différence des sexes : le genre en histoire. Éditeur. Paris : Larousse , DL 2010.

Description. 1 vol. (287 p.) : couv. ill. en coul. ; 22 cm. Collection.

infériorisation » 4 pour expliquer le mouvement centripète, mettant en jeu la ... l'enjeu social des formes d'écriture – particulièrement le romanesque – dans les .. L'étude privilégiera le genre romanesque, du fait que le roman est le genre le.

Par conséquent le genre masculin et féminin n'est rien d'autre qu'une .. s'évadent dans les rêves ou s'accomplissent dans les sports et les jeux. .. L'enjeu est bien celui du pouvoir social. .
dissemblances de comportements et de statuts.

La question de l'altérité n'a sans doute jamais constitué un enjeu socio-politique et . Cet article propose de considérer une troisième échelle : celle des genres, .. Alors, Martiens et Vénusiennes diffèrent-ils par le jeu magique d'une analogie, par une .. dissemblances ou plutôt la méconnaissance de celles-ci (les couples).

19 janv. 2011 . . pour l'égalité (qui voulait supprimer les différences entre les genres) soit vers . veut emprunter cette dernière voie mais c'est compter sans le jeu du ... l'acquisition du savoir sont conçus comme des enjeux de libération de.

17 juin 2013 . Qu'implique une interruption dans la lignée des ressemblances et sur . stables à ces questions, mais ce « jeu » des ressemblances ne masque-t-il . particulier les questions sur le « genre » et l'homoparentalité ainsi que sur . penser l'adoption et la penser autrement ? quels

en sont les enjeux éthiques ?

. barricade ◇ 2016. La ville a un genre en ce sens qu'elle joue un rôle dans les rapports . çon transversale par l'identification d'enjeux comme la domination masculine et .. Autres points sensibles, les espaces de jeux destinés aux jeunes. Appa- remment .. dissemblances : l'inégalité ou la différence ? »(...) Il s'agit de.

15 mai 2014 . Depuis le 20ème siècle et l'avènement de ces grands genres musicaux . mais des dissemblances fortes existent sur la prononciation des voyelles. . Définitivement hors du jeu, La Caution est parvenue à créer un son . identité sur un autarcisme linguistique, mais bien de relever l'enjeu d'indépendance.

4 mai 2015 . "Comment faire évoluer la place des femmes et du genre dans les manuels d'histoire du lycée ? . du Bas-Languedoc à la fin du Moyen Âge », dans Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, sous la direction de R-M Lagrave,.

1 août 2013 . Les recherches sur la dépendance au jeu sur Internet se sont . Un autre aspect qui mérite un examen plus approfondi est la dissemblance des conclusions quant à savoir . de rapports MMORPG, jeux vidéo et d'autres genres non-spécifiés de jeux. . Enjeux de la valorisation des acquis d'apprentissage.

GUIONNET C., NEVEU E., Féminins/Masculins - Sociologie du genre. 2. GIRARD A., Le choix du .. établis, et surtout maintenus, que s'ils représentent un enjeu important. Dans les autres cas, .. Tout le jeu du choix amoureux repose en fait sur la notion d'appariement : les partenaires se . Les dissemblances doivent.

d'entrée de jeu dire qu'aucun contenu n'est requis, aucune unité n'est impliquée. .. La discussion sur la ressemblance ou la dissemblance des sexes, ... comprise dans la totalité de ses enjeux, je dois dire que si la liberté des femmes doit en.

Les enjeux de l'identité et de l'égalité au regard des sciences sociales, La .. Geneviève Pruvost, Dissemblances : jeux et enjeux du genre, L'Harmattan, 2002.

2 avr. 2012 . Dissemblances. Jeux et enjeux du genre (Anne-Marie Devreux) . Les enjeux de l'égalité hommes-femmes entre islamisme et modernisme.

Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, p. . Virilité et virilisme dans les quartiers populaires en France », VEI Enjeux, n° 128, p.10-32.

Étudier le style, n'est-ce pas jouer un jeu social : le critique n'est-il pas celui qui, plus ou .. En fait, un des enjeux majeurs des luttes qui se déroulent dans le champ littéraire ou . On peut comprendre la guerre des genres ou celle des écoles littéraires comme ... Et nous touchons ici à la deuxième profonde dissemblance.

29 déc. 2009 . La chanson, la récitation et la poésie mise en musique sont des formes hybrides qui mettent en jeu (et en tension) de multiples pratiques.

Réduite à sa plus simple expression, la question des genres littéraires se . de genre devrait donc procéder par une première opération méta-générique qui.

Le thème de cette année s'intitule Ressemblances et Dissemblances : en .. Le jeu de regards, celui perplexe du conducteur de taxi-moto togolais qui . Les enjeux culturels et anthropologiques qui se jouent entre eux et qui sont . Pour moi la bouteille au premier plan illustre l'esprit créatif que demande ce genre de projet.

En 2002, elle a créé la spécialité « Genre, Politique, sexualité » dans le cadre du master sociologie de . dirigée à présent avec Éric Fassin et Juliette Rennes, et a publié avec ses doctorant-e-s Dissemblances. Jeux et enjeux du genre (2003).

in: Dissemblances: jeux et enjeux du genre . et masculinité: identités prescrites dans le droit algérien, in: La place des femmes: les enjeux de l'identité et de.

Travail, genre et sociétés (ex Les Cahiers du MAGE) généraliste .. Geneviève Pruvost, Dissemblances : jeux et enjeux du genre, L'Harmattan, 2002.

484 Stoler Ann L., « Genre et moralité dans la construction impériale de la race » .

Dissemblances : jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, 2002, pp.

25 janv. 2017 . 10h50 Masques, bal et rue : genre ou classes Thomas MOUZARD, . et de l'Ile de Cayenne : tendances communes et dissemblances Thierry . Diplômé en anthropologie; 15h10 Un jeu masculin, un enjeu identitaire ?

29 mai 2012 . féminin, femmes, féminisme, genre, gender, queer, sexes, sexualité, .

Dissemblances. Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, 2003. (ed.)

15 déc. 2011 . Actualité · Tech · Les internets · Jeux vidéo .. garçon, qui, devant une dissemblance anatomique, introduit l'alternative d'un avoir ou n'avoir pas ? .. d'énonciation d'un discours, son historicité, les enjeux inconscients qui y président, les . La psychanalyse à l'épreuve du genre », Clinique méditerranéenne.

Dissemblances : jeux et enjeux du genre, Paris ; Budapest ; Torino, . LÖWY Ilana, L'Emprise du genre : masculinité, féminité, inégalité, Paris, la Dispute, 2006.

La suprématie de l'apparence et le jeu des artifices, 27. Le corps comme . La norme et les enjeux de la mesure des corps, 48. Le corps . Inégalités de poids et poids du genre. 133 ... tient plus à la valorisation sociale de ces dissemblances.

L'accès à l'éducation est un enjeu essentiel du développement humain. Il fait l'objet de . Un « trésor » est caché dans l'éducation, mais la « promotion du genre ... école un complément de formation ou un diplôme nouveau ; pour les jeu-.

1 – Enjeux théoriques autour de la sociologie de la mort . .. PARTIE 3 – POSITIONS

STATUTAIRES ET AMBIVALENCES DE GENRE : L'INFLUENCE DU ... 2.3.2 – Similitude de l'expérience et dissemblances discursives. ... la resocialisation, si elle passe par des vecteurs mettant en jeu autrui, repose avant tout sur.

15 déc. 2006 . régulation des genres et des sexualités de l'ordre dominant hétérosexiste et les . en question des catégories dominantes (dans un jeu parfois complexe avec elles, où cette mise .. Dissemblances. Jeux et enjeux du genre.

19 juin 2012 . Gardey, Delphine, « Enjeux des recherches sur le genre et le sexe » . (2002), Dissemblances, jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan.

On pourrait alors comprendre cet événement comme puissance de dissemblance. Insistons plus que ne le fait Foucault sur la modernité baudelairienne ; la.

. ne remettent pas forcément en cause leur identité de genre, leur masculinité. . éd.,

Dissemblances: Jeux et enjeux du genre, Paris, L'Harmattan, 2002, pp.

publicité pour inciter à la consommation, au genre fiction, quiz ou jeu d'observation .. dans plusieurs médias et ne déceler que peu de dissemblances entre elles. .. dévoiler les enjeux véritables de débats qui camouflent parfois des intérêts.

26 oct. 1995 . trouvent traversées par cette question, au-delà du sexe - du genre - des ...

différence ; l'enjeu est de montrer qu'elle existe, mais qu'elle n'est pas .. donnés . . . , une pièce qui met spectaculairement en jeu la dimension voyeuriste et dont nous .. Une réversibilité des ressemblances et des dissemblances.

Consultante-formatrice genre et interculturalité . Conseil, formation et intervention sociale autour des thèmes : Genre – Migrations .. Lagrave, A. Gestin, E. Lépinard et G. Pruvost (sous la dir. de), Dissemblances. Jeux et enjeux du genre.

26 janv. 2017 . Le bal et le masque carnavalesques, un enjeu patrimonial. Présidence .. Denis LAMAISON. 10h50 Masques, bal et rue : genre ou classes . Cayenne : tendances communes et dissemblances. Thierry NICOLAS . 14h30 Jeu et rencontres : paroles de cavaliers sur les bals parés-masqués. Christian.

poésie, ses genres et ses formes, des témoignages précieux sur l'état de l'art . suscitent fait apparaître les enjeux des références françaises pour la . les dramaturges font de l'obscénité

présente le même jeu de différence et de .. rences structurelles entre la pièce originale et sa traduction, dont les dissemblances les plus.

